

白い羽根枕 (チェコスロヴァキア民謡)

♩=66 *p* Lento

チ チロ リリッ リ ロ チ リ ツロ リ、ハ レ

チ、ハ レ リロツロ、ハ チ リロツロ ハ チ

チ チチロ リリッ リ ロ チ リ

ッロ リ、ハ レ チ、ハ レ リロ、ツロ、ハ チ リロ、ツロ

ハ チ チレ、ハ チ チ

(練習上の注意)

次の図に示す三種類の異なったリズム型を綴り合せた曲で、これらの特徴をよくとらえて演奏してください。

下図の1、9小節の裝飾音に気をつけ、テンポがのびないようにします。

この曲では、音は裝飾する音があてがわれた二分音符の価(長さ)の中に図aのように含まれます。また後打音はあてがわれた二分音符の価の中に裝飾する音を図bのように含ませます。

(原歌詞の訳)

いばったクジャクが飛んでいく  
羽根がきらきら光って落ちていく  
娘はそれを拾い 白い枕を一杯にする

拾いなさい 娘さん  
もうすぐあなたも羽根を使う  
あなたの愛する男が 枕の上で  
頭を揺り動かすようになる  
さあ 待ちなさい

オーロヴェラ (ロシアのジョージア地方の民謡)

*p*

チ、ハ ハ、ハ チ ⊕、ハ チ ⊕ ツ、ツ

ッ ツ チ、ハ ハ、ハ チ ⊕、ハ チ ⊕ ツ、ツ

ロ、ツ ロ、ツ チ ⊕ チ ⊕ ツ、ツ チ ⊕

チ ⊕ ツ、ツ ロ、ツ ロ、ツ チ、ハ ハ、ハ

チ ⊕、ハ チ ⊕ ツ、ツ ハ ハ ハ

Accel. allargo

レ チレツ レツツ ロ、ツ ロ、ツ

(原歌詞の訳)

おまえさんは 本当にやさしくて慎み深い牛  
だね  
おまえさんの轡は なんてかたくて重いんだ  
い  
オー オー オーロヴェラ  
オーロヴェラ オー オー

日々の暮しと野良仕事を共にする  
忠実な友だちだよ おまえさんは  
大きくて力の強い 慎み深い奴隷さ  
オーロヴェラ  
アリ アリ オー オー

(練習上の注意)

この曲は、収穫唄ではありますが、ユダヤ聖歌と共通した特徴をもっています。  
この曲は悲しみをもったアンダンティノ(多少遅く)と指定してあります。26小節から情熱的に、32小節からは静かに、そして段々と早く、終りのみゆっくり演奏します。  
テンポは割合に自由です。